

real

recycling · entsorgung
abwasser · luzern



Jahresbericht 2010

Kompaktversion

Ausblick

Die Situation bei REAL ist auch im Jahr 2011 geprägt von den grossen Veränderungen, welche wir anstreben.

Im Bereich der **Abfallwirtschaft** (Recycling) sind die Vorbereitungsarbeiten für die geplante Übernahme der gesamten Verantwortung für die Abfallsammlung und -bewirtschaftung im Jahr 2011 massgebend. Insbesondere im Bereich der Wertstoffe sind mit der Umsetzung des Ökohofkonzepts, der Ausschreibung der Grüngutverwertung sowie des Kehrrichtsammelndienstes wesentliche Projektschritte abzuwickeln. Aufgrund der damit verbundenen neuen Aufgaben wird auch der Personalbestand in diesem Bereich weiterhin wachsen.

Im Bereich der **Entsorgung** (KVA) wird auch 2011 das Projekt Renergia am meisten Ressourcen binden. Bis Ende 2011 sollte die Umzonung, die Baubewilligung mit Umweltverträglichkeitsprüfung sowie die Ausschreibung der wichtigsten Hauptlose abgewickelt sein. Zudem wird bei planmässigem Verlauf gegen Ende Jahr die neue Trägerschaft Renergia Zentralschweiz AG gegründet werden.

Als Folge davon muss für die Fernwärmeversorgung ab dem Standort Ibach eine neue Lösung erarbeitet werden. Hier stehen vor allem der Ersatz der Wärmeerzeugung in Ibach, die neue Auskoppelung der Fernwärme und damit verbunden die Rahmenbedingungen für den zukünftigen Netzbetrieb, die geplante Erweiterung Richtung Ruoppigen-Reussbühl sowie der sinnvolle Einbezug der bisherigen Kunden im Vordergrund.

Kleinere Veränderungen ergeben sich im Bereich der Stromproduktion durch die Tertiärregelungen sowie im Betrieb der Deponie durch den Abschluss der Deponierung sowie die noch ausstehende Rekultivierungen und Oberflächensanierungen.

Im Bereich des **Abwassers** liegt der Fokus auf dem Abschluss des Ausbauprojekts für die Schlammbehandlung und der laufenden Sanierung des Hauptsammelkanals. Daneben sind die Übernahme des Verbandskanalnetzes in die Verantwortung von REAL, die damit verbundenen Verträge und Sanierungen, der Start zu einem generellen Entwässerungsplan des Verbandsgebiets sowie die Sanierung der Pumpwerke in Horw zu erwähnen. Organisatorisch wird bei der ARA in der Nacht neu ein Betrieb ohne Beobachtung realisiert.

Die engere Zusammenarbeit mit den anderen ARA im Verbandsgebiet wird 2011 geprüft und vertieft. Weiter werden für einen allfälligen Ersatz oder eine Sanierung der Schlammverbrennungsanlage erste Abklärungen getroffen.

Im Bereich der Finanzen und des Personals steht die Erarbeitung einer revidierten Finanzplanung im Vordergrund, welche die neuen Rahmenbedingungen aus dem Bau bzw. der Gründung der Trägerschaft für die neue Renergia folgen. Auch die Übernahme der Verbandskanäle und die absehbaren Entwicklungen bezüglich Schlammverbrennung und Elimination der Spurenstoffe im Abwasser werden Einfluss auf die Finanzentwicklung haben.

Bezüglich Personal werden vermehrt Mitarbeiter im Bereich der Abfallwirtschaft zum Einsatz kommen, während bei der ARA ein weiterer Rückgang absehbar ist.

Zusammenfassend kann gesagt werden, dass die Arbeit von REAL auch 2011 von Veränderungen gekennzeichnet sein wird. Dies stellt nicht nur für die Geschäftsleitung und Mitarbeiter eine grosse Herausforderung dar. Auch die übrigen Organe müssen ihre Rolle im neuen Unternehmen REAL finden bzw. neu definieren.

REAL Jahresrechnung

Konsolidiert	Rechnung 2010	Budget 2010	Rechnung 2009
	TCHF	TCHF	TCHF
Personalaufwand	7'803	8'199	7'430
Sachaufwand	18'978	19'086	20'060
Passivzinsen	40	114	75
Abschreibungen	3'481	3'523	3'571
Vorfinanzierung	9'037	8'938	11'651
AUFWAND REAL	39'338	39'861	42'787
<i>Vermögensertrag betrieblich</i>	-110	-125	-118
Entgelte Verbrennung	-12'892	-12'343	-12'799
Entgelte Deponie	-1'518	-1'155	-1'947
Entgelte Schlammbehandlung	-3'036	-2'912	-3'490
ARA-Gemeindebeiträge	-9'000	-9'000	-10'000
<i>Entgelte Verarbeitung</i>	-26'447	-25'410	-28'236
Entgelte Energie	-6'681	-5'804	-6'657
Entgelte FAIR	-6'292	-6'220	-6'370
Entgelte Abfallwirtschaft	-2'719	-2'236	-2'213
Übrige Entgelte	-197	-66	-183
Übrige Entgelte	-9'208	-8'522	-8'766
ERTRAG REAL	-42'445	-39'861	-44'096
Erfolg Vermögensverwaltung	-1'521	-995	-6'661
Ertragseinlagen Wiederbeschaffung	1'521	995	6'661
Gewinn REAL	-3107	0	-1'310

Abfallwirtschaft



Input (Aufkommen)

Parameter	Mass	2009	2010	Entw.
Siedlungsabfälle	t	76'480	77'408	→
Kehricht	t	48'879	49'441	→
Papier/Karton	t	18'392	18'900	→
Altglas	t	7'975	7'884	→
Altmetall /Alu/Weissblech	t	1'234	1'183	→

Handling (Erlöse Handel REAL)

Parameter REAL	Erlös 2009	CHF/t 2009	Erlös 2010	CHF/t 2010	Entw.
Karton CHF	-5'572	-1.53	5'141	1.38	↗
Altglas CHF	2'248	0.28	-54'222	-6.88	↘
Altmetall/Alu/Weissbl.	2'107	-1.71	-7'613	-6.43	↗

Output (Ertrag Gemeinden)

Parameter Gesamt		2009	2010	Entw.
Belastung Gmd.	CHF	224'416	79'635	↘
Gutschrift Gmd.	CHF	129'035	268'037	↗
Erlös Papier/Karton	CHF	-100'367	209'367	↗
Erlös Altglas	CHF	-157'222	-255'305	↘
Erlös Altmetall/Alu/Weissbl.	CHF	10'309	106'914	↗

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen ab) → Spanne +/- 5%

↗ Zunahme (Mengen nehmen zu)

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Erträge nehmen ab) → Spanne +/- 5%

↗ Zunahme (Erträge nehmen zu)

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Kosten nehmen zu; Erträge ab) → Spanne +/- 5%

↗ Zunahme (Kosten nehmen ab; Erträge zu)

Entsorgung



Input (Abfälle und Zuschlagstoffe)

Parameter	Mass	2009	2010	Entw.
Abfälle total	t	89'278	90'439	→
Trinkwasser	m ³	8'679	8'176	↘
Natriumhydroxid	t	150	126	↘
Ammoniak	t	314	332	↗
Kalk	t	334	312	↘

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu; ausser Kehricht)

→ Spanne +/- 5% ↗ Zunahme (Mengen nehmen ab; ausser Kehricht)

Handling (Produktiver Ertrag)

Parameter	Mass	2009	2010	Entw.
Stromproduktion	MWh	48'418	49'998	→
Stromverkauf	MWh	40'162	41'635	→
Strom Eigenbedarf	MWh	8'305	8'395	→
Fernwärme	MWh	45'919	47'965	→
Fe Schrott	t	1'577	1'649	→
NE Metallschrott	t	331	266	↘

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen ab) → Spanne +/- 5%

↗ Zunahme (Mengen nehmen zu)

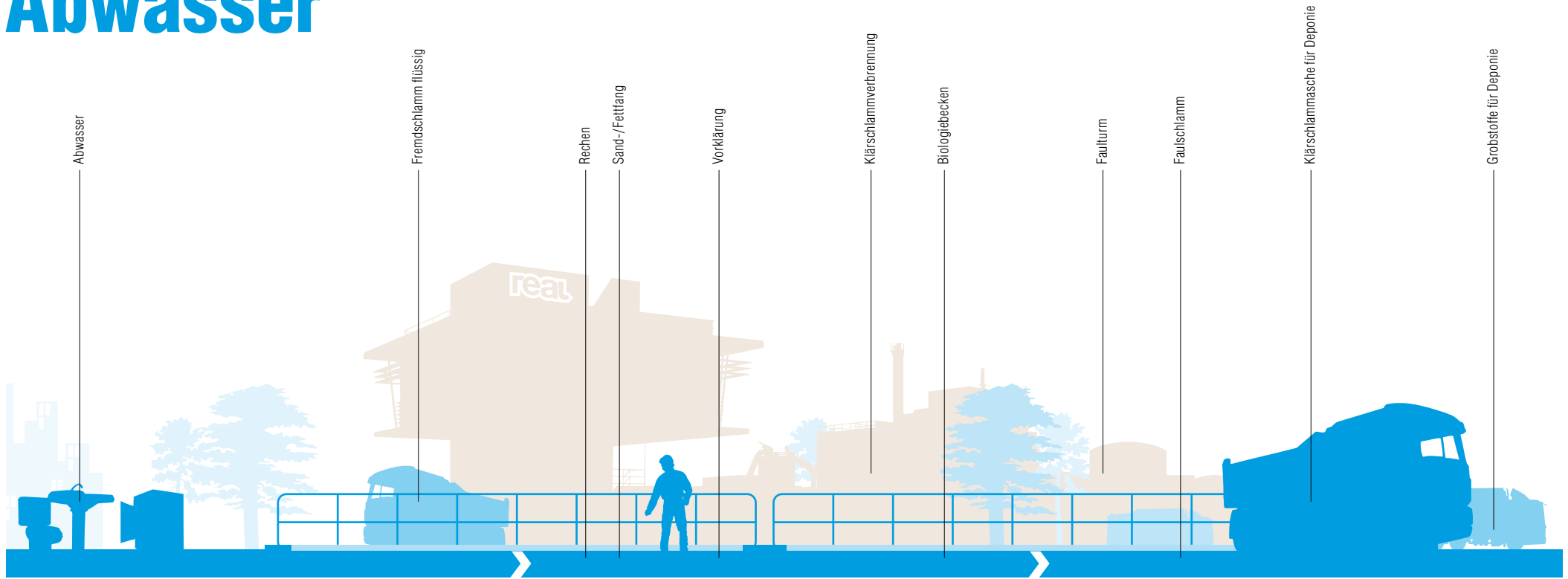
Output (Rückstände)

Parameter	Mass	2009	2010	Entw.
Schlacke	t	19'716	20'330	→
E-Filterstaub	t	1'331	1'331	→
Abwasser	m ³	23'890	27'553	↗
Erlös Metalle	CHF	200'000	476'000	
Stickoxide	mg/Nm ³	50.6	50.3	→
Kohlenstoffmonoxid	mg/Nm ³	11.8	11.0	→
Staub	mg/Nm ³	0.5	0.5	→

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu; ausser Erlös Metalle)

→ Spanne +/- 5% ↗ Zunahme (Mengen nehmen ab; ausser Erlös Metalle)

Abwasser



Input (Abwasserzusammensetzung)

Handling (Wirkungsgrad)

Output (Frachten, Ablauf)

Parameter	Mass	2009	2010	Entw.	Parameter	Mass	2009	2010	Entw.	Parameter	Mass	2009	2010	Entw.
Abwasserreinigungsanlage														
Abwasser	Mio. m ³	33.8	40.8	↗						Faulschlamm	t/TS	3'861	3'815	→
Biol. Sauerstoffbedarf	t	3'097	2'873	↘	Biol. Sauerstoffbedarf	%	96	97	→	Biol. Sauerstoffbedarf	t	132	78	↘
Stickstoff	t	1'014	1'057	→	Denitrifikation	%	69	72	→	Stickstoff	t	308	258	↘
Phosphor	t	105	113	↗	Phosphor gesamt	%	89	88	→	Phosphor	t	11	13	↗
Schlammverbrennungsanlage														
Fremdschlamm entw.	t/TS	5'949	5'484	↘	Betrieb Ofen	Std.	5'730	5'663	↘	Stickoxide	mg/Nm ³	30.4	31.9	→
Eigenschlamm entw.	t/TS	3'861	3'815	→						Staub	mg/Nm ³	4.7	0.9	↘

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu; ausser Schlamm)

→ Spanne +/- 5% ↗ Zunahme (Mengen nehmen ab; ausser Schlamm)

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu; ausser Betrieb Ofen)

→ Spanne +/- 5% ↗ Zunahme (Mengen nehmen ab; ausser Betrieb Ofen)

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu) → Spanne +/- 5%

↗ Zunahme (Mengen nehmen ab; ausser Betrieb Ofen)



REAL

Reusseggstrasse 15
6020 Emmenbrücke

T 041 429 12 12
F 041 429 12 13

info@real-luzern.ch
www.real-luzern.ch